

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аргунова, Е. Р. Проблема интерференции при обучении иностранному языку / Е. Р. Аргунова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2017. – Вып. 2 (781). – С. 10–20.
2. Девятко, И. Ф. Методы социологического исследования: учебник для вузов / И. Ф. Девятко. – 7-е изд., испр. и доп.: Москва: Книжный дом “Университет”, 2013. – 296 с.
3. Эмпатия как составляющая диалогового общения в процессе передачи новой информации / И. М. Улюкин, В. Н. Емельянов, В. Н. Болехан, Е. С. Орлова // Известия Российской военно-медицинской академии. – 2017. – Т. 36, № 2. – С. 23–30.
4. Фундаментальные жизненные мотивации и предпосылки их реализации у мужчин молодого возраста в различных этноязыковых группах / И. М. Улюкин, В. Н. Емельянов, А. В. Березовский [и др.] // Вестник Российской Военно-медицинской академии. – 2018. – № 3 (63). – С. 169–174.

УДК 811.111:001.891.32-057.875

Ю. С. Вышенцева

Научный руководитель: старший преподаватель А. А. Шиханцова

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

РОЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАПИСАНИИ СТУДЕНЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ

Введение

На сегодняшний день англоязычная литература практически не используется в процессе обучения в русскоговорящих странах, но широко применима при написании научно-исследовательских работ и диссертаций.

В большинстве случаев иностранные источники информации становятся дополнением к основному материалу. Они помогают конкретизировать проблему, определить позицию ученых, отметить стандартные варианты решения вопроса, определить новые комбинации. В то же время при отсутствии достойных аргументов в трудах соотечественников, можно положить в основу кандидатской или докторской диссертации зарубежные труды, предварительно перепроверив их на соответствие таких критериев, как актуальность, достоверность, обоснованность.

Цель

Выявление важности и актуальности использования англоязычной литературы для научно-исследовательской деятельности

Материал и методы исследования

Материал: источники информации на английском языке. Они включают в себя сайты, журналы с опубликованными научными работами, учебные пособия и справочники.

Методы исследования: метод анкетирования и опроса, аналитический метод.

Результаты исследования и их обсуждение.

Среди студентов Гомельского государственного медицинского университета был проведен опрос, состоявший из 10 основных вопросов. В опросе приняли участие 50 студентов с разных курсов обучения.

По результатам анкетирования наиболее заинтересованными в использовании англоязычных источников оказались студенты 2–6 курсов (около 67% всех опрошенных), оценивающие свой уровень знаний по английскому не ниже среднего. Однако, только 63,5% прибегали к использованию англоязычной литературы при написании исследовательских работ.

Более 48% всех участников опроса отмечают, что сталкивались со сложностями при поиске англоязычной литературы. Это связано с недостаточным уровнем знаний английского языка у 30,8% опрошенных студентов, проблемами качественного перевода темы, узкоспециализированных терминов и ключевых слов и сложностью формулирования качественного поискового запроса.

Определенный ряд сложностей возникает и при использовании англоязычных источников информации: некачественный перевод узкоспециализированных терминов и неверная их интерпретация, сложность и высокая продолжительность обработки и систематизации найденных данных, что требует от студентов колоссальной работы и высокого уровня знаний английского языка.

Все 63,5% студентов, которые прибегали к использованию англоязычной литературы при написании научно-исследовательских работ, отмечают ее полезность.

Из них 65,4% отмечают пользу в возможности использования опыта зарубежных специалистов, 71,2% видят пользу в получении информации о каких-либо технологиях, препаратах и методах лечения, пока что слаборазвитых и нераспространенных у нас, 67,3% используют их для сравнения подходов зарубежных и отечественных специалистов к одной и той же проблеме, 53,8% используют англоязычную литературу для расширения статистических данных.

Также 77,8% всех опрошиваемых отмечают, что использование англоязычной литературы при написании научно-исследовательских работ высоко ценится среди научных руководителей, а 75,6% принявших участие в опросе могут порекомендовать использование англоязычных трудов всем, кто занимается научно-исследовательской деятельностью.

Некоторые из участников опроса согласились поделиться своими любимыми англоязычными источниками, где можно найти зарубежную научную медицинскую и прочую литературу. Они включают в себя сайты: Oxidative medicine and cellular longevity, Virtual Learning Resources Center, PubMed, Cochrane, Google scholar; журналы: Elsevier, Lancet; учебные пособия и справочники: “Medical Physiology” – Walter F. Boron, Emile L. Boulpaer, “Robbins and Cotran Pathologic Basis of Disease” – Vinay Kumar, Abul K. Abbas, Jon Aster, “Harrison’s Principles of Internal Medicine” – J. Larry Jameson, Anthony S. Fauci, Dennis L. Kasper, Stephen L. Hauser, Dan L. Longo, Joseph Loscalzo.

Выводы

По результатам исследования ясно, что использование англоязычной литературы в научно-исследовательской деятельности имеет свои неоспоримые преимущества, но как само использование, так и поиск материала требуют высокого уровня знания английского языка и глобальных усилий от студентов, поэтому изучение профессиональной лексики английского языка необходимо в высших учебных заведениях.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Порядок работы с иностранными литературными источниками в кандидатских и докторских диссертациях : [сайт]. – URL: [https://disshelp.ru/blog/poryadok-raboty-s-inostrannymi-literaturnymi-istochnikami-v-kandidatskih-idoktorskih-dissertatsiyah/#Какие_сложности_возникают_при_поиске_и_использовании_иностранной_литературы_для_выполнения_кандидатской_и_докторской_диссертации_\(дата_обращения:13.10.2020\).](https://disshelp.ru/blog/poryadok-raboty-s-inostrannymi-literaturnymi-istochnikami-v-kandidatskih-idoktorskih-dissertatsiyah/#Какие_сложности_возникают_при_поиске_и_использовании_иностранной_литературы_для_выполнения_кандидатской_и_докторской_диссертации_(дата_обращения:13.10.2020).)